

Luft- und Raumfahrt
O-Ringe aus Fluorcarbon-Elastomer (FKM)
 mit niedrigem Druckverformungsrest, Härte 80 IRHD
 Deutsche Fassung EN 3049 : 1998

DIN
EN 3049

ICS 49.080

Deskriptoren: O-Ring, Elastomer, Fluorcarbon, FKM

Aerospace series – O-rings, in fluorocarbon rubber (FKM),
 low compression set – Hardness 80 IRHD;
 German version EN 3049 : 1998

Série aérospatiale – Joints toriques, en élastomère fluorocarbène (FKM),
 à faible déformation rémanente après compression – Dureté 80 DIDC;
 Version allemande EN 3049 : 1998

Die Europäische Norm EN 3049 : 1998 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde AECMA Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Die vorliegende Norm EN 3049 wurde von dem Technischen Komitee AECMA/C 8 unter Mitwirkung des Arbeitsausschusses AA 5.1.2 der Normenstelle Luftfahrt erarbeitet.

Entsprechend Beschluß 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats der Normenstelle Luftfahrt sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Fortsetzung 10 Seiten EN

Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

186 20.6

– Leerseite –

ICS 49.080

Deskriptoren: Luftfahrzeug, O-Ring-Dichtung, Kautschuk, Fluorelastomer, Druckverformungsrest, Härte, Eigenschaft, Abmessung, Bezeichnung, Kennzeichnung

Deutsche Fassung
(einschließlich Englische Fassung)

Luft- und Raumfahrt
O-Ringe, aus Fluorcarbon-Elastomer (FKM)
mit niedrigem Druckverformungsrest – Härte 80 IRHD

Aerospace series –
O-rings, in fluorocarbon rubber (FKM),
low compression set – Hardness 80 IRHD

Série aérospatiale –
Joints toriques, en élastomère fluorocarbone (FKM),
à faible déformation rémanente après compression –
Dureté 80 DIDC

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 23. Februar 1998 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CEN

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Verband der Europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie (AECMA) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 1998, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 1998 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

0 Einleitung

Die Maße sind aus ISO 3601-1, Tabelle 3 ausgewählt.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften von O-Ringen aus Fluorcarbon-Elastomer (FKM), mit niedrigem Druckverformungsrest, Härte 80 IRHD für die Luft- und Raumfahrt fest.

Sie sind für Anwendungen in Luft, Öl- (Mineral- und synthetisch) und Kraftstoffsystemen vorgesehen.

Einsatzbedingungen – Temperatur:

- a) Langzeitverwendung: – 20 °C bis + 225 °C;
- b) Mindesttemperatur bei statischen Anwendungen: – 50 °C.

Einschränkung:

Nicht anzuwenden mit Hydraulikflüssigkeiten auf Phosphorsäureesterbasis (ständiges oder zeitweiliges Eintauchen).

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Euro-

Foreword

This European Standard has been prepared by the European Association of Aerospace Manufacturers (AECMA).

After inquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standard organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

0 Introduction

The dimensions are selected from ISO 3601-1, table 3.

1 Scope

This standard specifies the characteristics of O-rings in fluorocarbon rubber FKM, low compression set, hardness 80 IRHD, for aerospace applications.

They are intended to be used in air, mineral/synthetic oil and fuel systems.

Operating conditions – Temperature:

- a) Continuous operation: – 20 °C to + 225 °C;
- b) Static applications minimum temperature of use: – 50 °C.

Limitation:

Not to be used with phosphoric ester type hydraulic fluids (permanent or temporary immersion).

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it